

**de** Installationsanleitung für autorisiertes Personal  
**en** Installation Instructions for authorized personnel  
**fr** Instructions d'installation pour personnel qualifié  
**nl** Installatie-aanwijzing voor bevoegd personeel  
**it** Istruzioni di montaggio per personale autorizzato  
**es** Instrucciones de montaje para personal autorizado

**Thermostaten**  
**Thermostats**  
**Thermostats**  
**Thermostats**  
**Termostati**  
**Termostatos**

**RAG-ST.1**  
**RAG-TW.1**

**de** Montage, Einbaulage  
**fr** Montage, positions de montage  
**it** Montaggio, installazione



**en** Mounting, mounting position  
**nl** Montage  
**es** Montaje, posición de montaje

RAG-ST.1



RAG-TW.1



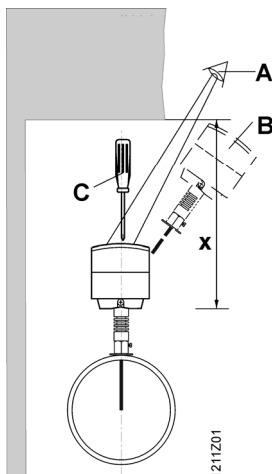
SIEMENS		
RAG-ST.1	ASTB: 40...230°C IP43 T 80	  ASTB1217
S55700-P1.35	11-12:16(2.5) A; 11-13:2 (0.4) A	
Origin: Germany	AC 24...250 V 50/60 Hz	101101A F10115039650101043

**de** Produktionsdatum: Jahr/Monat/Tag/Version  
**en** Date of production: Year/Month/Day/Version  
**fr** Date de production: année/mois/jour/Versione  
**nl** Productiedatum: Jaar/Maand/Dag/Version  
**it** Data di produzione: Anno/Mese/Giorno/Versione  
**es** Fecha de Producción: Año/Mes/Día/Version

**de** Montagehinweise  
**nl** Montage aanwijzingen

**en** Mounting notes  
**it** Indicazioni di montaggio

**fr** Indication pour le montage  
**es** Notas de montaje



**de** Montageort möglichst trocken und staubfrei / **x** min. 350 mm Freiraum für Freie Sicht in das Gerät (Verstellen, Kontrolle der Einstellungen)  
 Ausbauen resp. Einbauen / Öffnen des Gerätes (Begrenzungstemperatur)

**en** **Mounting location** dry and dust-free / **x** min. 350 mm clearance for clear view (adjustments, checking settings)  
 Removal or mounting / opening (limiter temperatur)

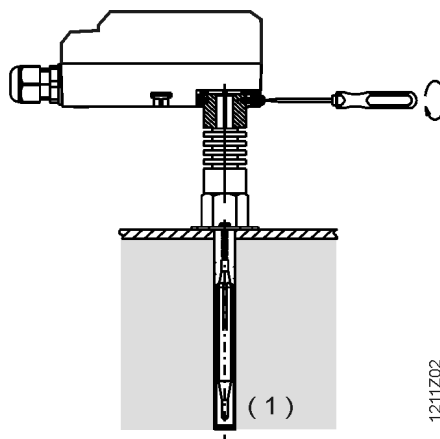
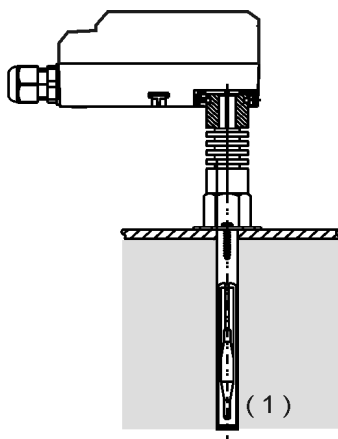
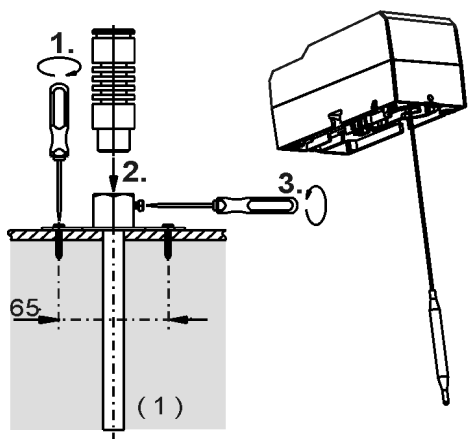
**fr** **Lieu de montage** le moins humide et poussiéreux possible / **x** min. 350 mm de place libre pour Bonne accessibilité à l'appareil (réglage, contrôle des réglages en vigueur)  
 Démontage et remontage / ouverture de l'appareil (réglage des consignes)

**nl** **Montageplaats** droog en stofvrij / **x** min. 350 mm vrije ruimte voor Vrij zicht in het apparaat (instellen, controleren huidige instelling)  
 In- resp. uitbouwen / openen van het apparaat (gewenste waarde instelling)

**it** **Posto per l'installazione** possibilmente asciutto e senza polvere / **x** min. 350 mm di spazio per Accedere all'apparecchio (impostazione e controllo)  
 Montaggio e smontaggio del termostato / apertura e impostazione della temperatura desiderata

**es** **Lugar de montaje** seco y libre de polvo / **x** mín. 350 mm de espacio libre para Visualización clara (ajustes, verificación de ajustes existentes)  
 Retirada o montaje / Apertura (ajustes de consigna)

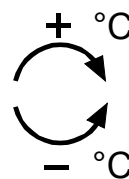
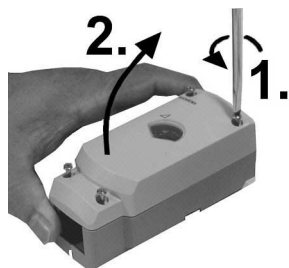
<b>de</b> Abgasrohrmontage	<b>en</b> Flue gas duct mounting	<b>fr</b> Montage sur tuyau d'échappement
<b>nl</b> Schoorsteen-/ rookgasbuis montage	<b>it</b> Montaggio per canna fumaria	<b>es</b> Montaje en conducto de humos



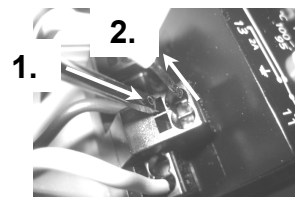
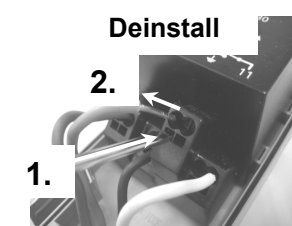
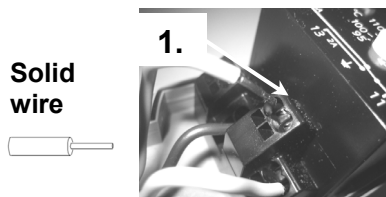
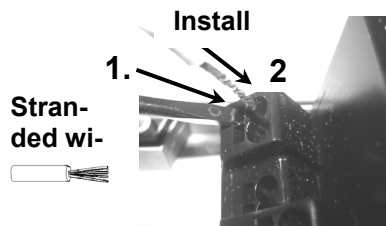
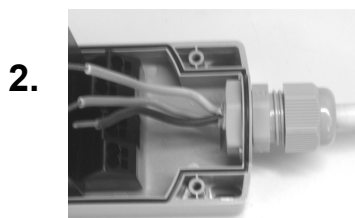
1211Z02

<b>de</b> Geräte öffnen	<b>en</b> Opening the unit
<b>fr</b> Ouverture de l'appareil	<b>nl</b> Apparaat openen
<b>it</b> Apertura apparecchio	<b>es</b> Apertura de la unidad

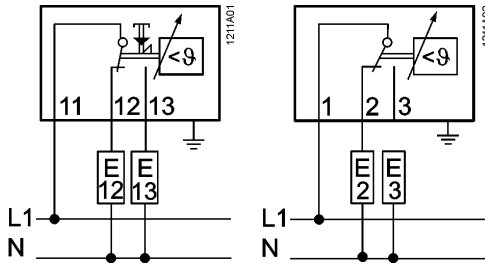
<b>de</b> Einstellen der Begrenzungstemperatur
<b>en</b> Adjusting the of the limiter temperature
<b>fr</b> Réglage des consignes de température
<b>nl</b> Instellen van de gewenste temperatuur waarde
<b>it</b> Impostazione della temperatura
<b>es</b> Ajuste de las consignas de temperatura



<b>de</b> Verdrahtung	<b>en</b> Wiring	<b>fr</b> Câblage	<b>nl</b> Bedrading	<b>it</b> Cablaggio	<b>es</b> Cableado
-----------------------	------------------	-------------------	---------------------	---------------------	--------------------



<b>de</b>	<b>Verdrahtung</b>	<b>en</b>	<b>Wiring</b>	<b>de</b>	<b>Enriegelung</b>	<b>en</b>	<b>Reseting</b>
<b>fr</b>	<b>Câblage</b>	<b>nl</b>	<b>Bedrading</b>	<b>fr</b>	<b>Verrouillage</b>	<b>nl</b>	<b>Reset</b>
<b>it</b>	<b>Cablaggio</b>	<b>es</b>	<b>Cableado</b>	<b>it</b>	<b>Ripristino (reset)</b>	<b>es</b>	<b>Reajuste</b>



**RAG-ST.1**

**RAG-TW.1**

**RAG-ST.1**

<b>de</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spannungsbereich: AC 24...250 V (0,1...16 A)</li> <li>Elektrische Anschlüsse und Schutzleiter: Push-in* Klemmen für Leiter: 0,75...2,5 mm<sup>2</sup></li> <li>Verschmutzungsgrad: (2)</li> <li>Bemessung-Stossspannung: 2,5 kV</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kein elektronisches Gerät</li> <li>Schutzrohrlänge: 150 mm</li> <li>Standards, Normen: CE, DIN</li> <li>Produktenorm: EN 14 597 (ATW 1218) (ASTB 1217)</li> </ul>
<b>en</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rated voltage: AC 24...250 V (0.1...16 A)</li> <li>Electrical connections and protective earth: Push-in* terminals for wire: 0,75...2,5 mm<sup>2</sup></li> <li>Degree of pollution: (2)</li> <li>Rated impulse voltage: 2,5 kV</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Device without electronics</li> <li>Protection pocket length: 150 mm</li> <li>Standards: CE, DIN</li> <li>Product standards : EN 14 597 (ATW 1218) (ASTB 1217)</li> </ul>
<b>fr</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plage de tension: AC 24...250 V (0.1...16 A)</li> <li>Raccordement électrique et fil de protection: bornes automatiques pour fil: 0,75...2,5 mm<sup>2</sup></li> <li>Degré d'encrassement: (2)</li> <li>Tension assignée de tenue aux chocs: 2,5 kV</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appareil sans électronique</li> <li>Longueur gaine de protection: 150 mm</li> <li>Normes et standards: CE, DIN</li> <li>Normes pour produits: EN 14 597 (ATW 1218) (ASTB 1217)</li> </ul>
<b>nl</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spanningsbereik: AC 24...250 V (0.1...16 A)</li> <li>Elektrische aansluiting en aarding: Push-in* klemmen voor draden: 0,75...2,5 mm<sup>2</sup></li> <li>Vervuilinggraad: (2)</li> <li>Nominale piekspanning: 2,5 kV</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regelaar bevat geen electronica</li> <li>Beschermhulslengte: 150 mm</li> <li>Standaards en normen: CE, DIN</li> <li>Productnorm: EN 14 597 (ATW 1218) (ASTB 1217)</li> </ul>
<b>it</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tensione d'alimentazione: AC 24...250 V (0.1...16 A)</li> <li>Collegamento elettrico e di protezione: Morsetti a pressione cavo: 0,75...2,5 mm<sup>2</sup></li> <li>Grado d'inquinamento: (2)</li> <li>Tensione impulsiva nominale: 2,5 kV</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dispositivo non elettronico</li> <li>Lunghezza guaina: 150 mm</li> <li>Norme e omologazioni: CE, DIN</li> <li>Norma prodotto: EN 14 597 (ATW 1218) (ASTB 1217)</li> </ul>
<b>es</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rango de alimentación: AC 24...250 V (0.1...16 A)</li> <li>Conexiones eléctricas y conductor protector: Bornas de presión para cable: 0,75...2,5 mm<sup>2</sup></li> <li>Grado de polución: (2)</li> <li>Tensión media por impulso: 2,5 kV</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sin dispositivo electrónico</li> <li>Longitud vaina de protección: 150 mm</li> <li>Estándares: CE, DIN</li> <li>Estándares del producto: EN 14 597 (ATW 1218) (ASTB 1217)</li> </ul>

\*Push In is a patented connection technology designed by Weidmüller, Germany's leading manufacturer of electrical connection technologies.